Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I żył Sala sto trzydzieści lat i zrodził ― Ebera. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Szelach zaś żył trzydzieści lat i zrodził Hebera. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy Szelach z kolei dożył trzydziestu lat, został ojcem Hebera. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Szelach żył trzydzieści lat i spłodził Ebera. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Selech zaś żył trzydzieści lat, i spłodził Hebera. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Sale zaś żył trzydzieści lat i zrodził Hebera. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Szelach, przeżywszy trzydzieści lat, miał syna Ebera; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gdy Szelach miał trzydzieści lat, zrodził Hebera. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Szelach miał trzydzieści lat, gdy został ojcem Ebera. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Szelach miał trzydzieści lat, gdy spłodził Ebera. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Szelach liczył lat trzydzieści, gdy urodził mu się Heber. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Szelach miał trzydzieści lat, gdy urodził mu się syn Ewer. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І пожив Сала сто тридцять літ і породив Евера. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Szelach, przeżywszy trzydzieści lat, spłodził Ebera. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Szelach zaś żył trzydzieści lat. Potem zostały ojcem Ebera. |